АРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 17
Архівний № 140

Управління СБУ
по Сумській області

Фильтрационное

ДЕЛО № 217

Бузовская
Евгения
Романовна

На 2 листах

Начато: 16 ноября 1945 г.
Окончено: 17 мая 1955

АРХІВ
Сумської області
Фонд № Р-7641
Опис № 17
Архівний № 140

нією з важливих умов своєчасного виконання планів ремонту тракторів і сільськогосподарських машин є відбудова і підготовка ремонтних майстерень в МТС і радгоспах та підготовка виробничих приміщень в МТМ і ремонтних заводах.

Не зважаючи на це, в значній кількості МТС і радгоспів України і до цього часу ще не відбудовані ремонтні майстерні, а в ремонтно-механічних заводах та МТМ капітального ремонту Наркомземсправ УРСР, не зважаючи на недостачу виробничих приміщень для ремонту, виготовлення та реставрації запасних частин, відбудовні роботи проходять зовсім незадовільно.

Про ремонт тракторів і сільськогосподарських машин

1. Затвердити план та графіки ремонту тракторів, грунтообробних і посівних машин до польових робіт 1946 р. по МТС і радгоспах Української РСР.

2. Затвердити план та графік ремонту комбайнів і молотарок до збирання врожаю 1946 року в МТС і радгоспах.

3. Зобов'язати Наркомземсправ УРСР (тов. Бутенко), Наркомрадгоспів УРСР (тов. Таран), Наркомхарчопром УРСР (тов. Ємельяненко), Наркомм'ясомолпром УРСР (тов. Старигін), виконкоми обласних Рад депутатів трудящих та обкоми КП(б)У:

а) відповідно до затверджених планів і графіків ремонту по наркоматах та областях, протягом п'яти днів затвердити і довести до МТС та радгоспів місячні плани ремонту тракторів, плугів, сівалок, культиваторів, лущильників, комбайнів та молотарок;

б) в цей же строк встановити та довести кожному району, а в районах кожному колгоспу план ремонту кінних сільськогосподарських машин та будівельних робіт, а виконкоми обласних і районних Рад депутатів трудящих, обкоми і райкоми КП(б)У ряду областей і районів не контролювали роботи по відбудові виробничих приміщень МТС і ремонтних підприємств і не надавали необхідної допомоги директорам МТС, МТМ і ремонтних заводів у виконанні планів відбудовних і будівельних робіт.

На виконання постанови Раднаркому Союзу РСР від 29 жовтня 1945 року „Про план і строки проведення осінньо-зимового ремонту тракторів і сільськогосподарських машин" та з метою скорішої відбудови ремонтної бази МТС, Рада Народних Комісарів УРСР і Центральний Комітет КП(б)У постановляють:

а) по Київській, Житомирській, Чернігівській, Сумській, Харківській, Полтавській, Дніпропетровській, Запорізькій, Сталінській, Ворошиловградській, Миколаївській, Одеській, Кіровоградській, Вінницькій, Кам'янець-Подільській, Рівненській, Волинській, Тернопільській, Станіславській, Дрогобицькій, Чернівецькій, Ізмаїльській областях УРСР — тракторів, грунтообробних і посівних машин — 5 квітня 1946 року, комбайнів, молотарок та інших збиральних машин — 20 квітня 1946 року;

б) по всіх інших областях УРСР — тракторів, грунтообробних і посівних машин — 5 квітня 1946 року, комбайнів, молотарок та інших збиральних машин — 20 травня 1946 року.

5. Встановити, що приймання з ремонту тракторів, комбайнів, молотарок та інших сільськогосподарських машин провадиться за актами комісіями в складі: директора МТС або радгоспу (голова комісії), інженера-механіка або старшого механіка, старшого агронома, бригадира тракторної бригади або роз'їзного механіка, а також старшого тракториста (комбайнера або машиніста), за якими закріплений трактор, комбайн або молотарка.

Зобов'язати Наркомземсправ УРСР, Наркомрадгоспів УРСР, обласні земельні відділи, трести радгоспів, голів райвиконкомів та завідуючих райземвідділами систематично перевіряти якість ремонту тракторів, комбайнів та сільськогосподарських машин і вживати необхідних заходів до усунення виявлених недоліків.

Заборонити директорам МТС і радгоспів включати в зведення відремонтованих тракторів і сільськогосподарських машин трактори та сільгоспмашини, які не пройшли обкатки і не прийняті для використання їх

Конотопсько-
Сумах. Сум-
ської школи №№ 1, 2, 5, 6,

пільському
Теплов-
ської дітей
за школою.

ві врожаю. Тисячі дітей
воїнів провели літні місяці
в піонерських таборах і на

Колектив робітників і робітниць Бочечанської МТС рекомендує до складу

Комсомольська організація Конотопського району рекомендує до складу ок-

чатку року.

Та на цих перших успіхах неможна заспокоюватися. Значно більше треба зробити для поліпшення роботи в школі. Як і на початку року гостро ще стоїть питання про боротьбу з формалізмом в навчанні і вихованні. Нерідкі ще випадки, коли вчитель задовольняється далеко невичерпною відповіддю учня і не цікавиться як глибоко і повно учень зрозумів вивчений матеріал.

Якість навчання, в першу чергу, залежить від кваліфікації, від уміння вчителя, від його загальнокультурного рівня. Чи ж у всіх наших вчителів цей рівень досить високий? На жаль, ні. Ось приклад: учитель Н. на уроці з історії, говорячи про виникнення мануфактур, пояснює, що мануфактура—це сукняна фабрика, а вчитель К., при проходженні цієї ж теми,

В переважній більшості районів партійні і радянські організації, колгоспи протягом літа провели своєчасний ремонт шкіл, забезпечили їх паливом. Тепло і затишно в школах Глинського, Конотопського, Недригайлівського, Тростянецького, Шосткинського районів.

Є, проте, й такі керівники в окремих районах, які не подбали за підготовку шкіл до зими. І досі не мають палива, зокрема, школи Білопільського і В-Писарівського районів. Становище неприпустиме.

В другій учбовій чверті вся увага вчителів і керівників органів народної освіти повинна бути скерована на те, щоб ліквідувати недоліки в роботі шкіл, піднести якість навчання і виховання нашого молодого покоління. Партійні та радянські організації і вся громадськість повинні їм в цьому допомогти.

ськовослужбовців, заводські комітети приділяють недостатню увагу трудовлаштуванню і підвищенню виробничої кваліфікації членів сімей воїнів Червоної Армії та інвалідів Вітчизняної війни.

Секретаріат ВЦРПС запропонував профспілковим організаціям взяти на облік всіх сиріт, вжити заходів до їх влаштування в дитячі будинки і на виховання в сім'ї робітників та службовців в порядку усиновлення і патронування. При клубах, палацах культури і робітничих селищах повинні бути організовані дитячі кімнати для позашкільної культурно-масової і виховної роботи серед школярів.

В постанові секретаріату ВЦРПС зазначається, що до 15 грудня необхідно виявити всіх працездатних членів сімей військовослужбовців, надати їм допомогу у влаштуванні на роботу і у володінні виробничою кваліфікацією. Профспілковим організаціям пропонується скласти спільно з керівниками підприємств учбові плани для підвищення кваліфікації інвалідів Вітчизняної війни і членів сімей воїнів Червоної Армії.

(ТАРС).

Наслідувачі Луніна

Кращі машиністи паровозного відділення, де начальником лауреат Сталінської премії, Герой Соціалістичної Праці тов. Лунін,—тт. Гринка, Сидоренко та Актюрин у змаганні за швидке просування важковагових поїздів без набору води в 2-й декаді листопада мають значні успіхи.

Перше місце завоював кращий машиніст т. Гринка. Без додаткового набору води він провів чотири важковагових поїзди і перевіз зверх норми 3.100 тонн вантажу, що складає три поїзди і заощадив 1 годину 55 хвилин. Технічну швидкість значно перевиконав.

ст. Смородіно.

до складу окружної виборчої комісії по виборах до Ради Союзу висуває кандидатом тов. Бульбу Андрія Петровича.

окружної виборчої комісії лікаря Охматдиту тов. Міхальську Лідію Василівну.

Улянівка

Колгоспники і колгоспниці сільгоспартілі „Політвідділ“ до складу окружної виборчої комісії по виборах до Ради Союзу висувають кандидатуру кращої ланкової колгоспу тов. Чернишової Антоніни Федорівни.

РОМЕНСЬКА ВИБОРЧА ОКРУГА

Талалаївка

Колгоспники і колгоспниці сільгоспартілі імені Молотова к андидатом до складу Роменської окружної виборчої комісії рекомендують колгоспницю тов. Лазаренко Марію Іванівну.

ШОСТКИНСЬКА ВИБОРЧА ОКРУГА

Есмань

Колектив робітників і службовців Есманської МТС Червоного району рекомендував до складу окружної виборчої комісії трактористку тов. Ладижеву Марію Михайлівну.

Росте комсомольська організація

Комсомольська організація М. Висторопського сільськогосподарського технікуму протягом цього року прийняла в комсомол 60 кращих студентів. Готуються до вступу в ряди ЛКСМУ ще 19 чоловік.

Комсомольська організація уміє цікаво організувати свою роботу, цікавиться життям юнаків і дівчат. Молодь іде до комсомолу.

Багато комсомольців мають доручення. Агітаторами серед студентів по підготовці до виборів у Верховну Раду СРСР працює 9 чоловік, в колгоспі „Змагання“— 8 комсомольців і інш.

Протокол допроса. 1. 2

1945 года ноября 16 я уч уполномоченный Жарков допросил в качестве рапатриота Пузовська Евдокия Овраимовна рож. 1924 год. проживает в с. Локне Кролевецького р-на Сумской обл.

Проживает в с. Локне украинка гражданка СССР.

б/п образование 4 класса. паспорта не имеет род занятия колхозник. По соцпроисхождению из крестян бедняков. После революции колхозник. Семейное положение, халастая. К репрессиям не подвергались наград не имеет В бандах и кр-д не участвовала.

Вопрос. Скажите где вы проживали и кем работали в период немецкой акупации.

Ответ. В период немецкой акупации проживала в с. Локне и работала в общине на рядовых работах.

Вопрос. Скажите когда вы были угнаны в немецкое рабство и кем?

Ответ. 21 мая 1942 года. Пришол на квартиру Середа Федор, Середа Тихон и Давиденко и предложили в месте же с ним к сельсовету пойти и в месте поехали на Кролевец на станцию, где погрузили в товарные вагоны и отправили на германию. под охраною немецких солдат.

Скажите хто руководил насильственным угоном и хто допомагал.

Насильственным угоном руководил старшина Давиденко и его помощники з полиции Середа Федор. Середа Тихон.

Пузовська

Вопрос. Скажите когда и куда и прибыли
Ответ. Прибыла в Германию 2 ~~июня~~ апрель 1942 г.
в г. Зентенберг и з этого города направили в с. Кленяве после чего направили к хозяину, Карл Отто на полевые работе.
Вопрос. Какими частями и когда вы освободились.
Ответ. 18 апреля 1945 года освободили войска красной армии, которые и направили на работу при части, с части оправили в г. Шпрешбер где пройшла комисию и была направлена на родину, по месту жительства в с. Локню.
Прибула 13 октября 1945 года и работаю в колхозе.
Вопрос. Скажите вы подвергались допросам и арестам в Германии со стороны полиции!
Ответ. За весь период времени на территории Германии Германии к допросам и арестам не подвергались.
Вопрос. Скажите, кого вы знаете з предателей и помощников и где они находятся?
Ответ. Из предателей был бургомистр с. Локня Давиденко и его помощники полицейские Середа Федор, Середа Алихон.
Вопрос. Скажите кто может подтвердить о выше изложенном вами протоколе.
Ответ. Может подтвердить Юрковська Ганна
Онода Ольга.

Допросил Жорж Грузовська

У.Р. Р.

Виконавчий комітет
Локнянської
Сумської ради депутатів
трудящих
Кролевецького району
Сумської області

16 ноября 1950

№ 15-01

23

Справка-характеристика

Дано Локнянским Ч/сов. гр.
Бузовскую Евдокию Абрамовну
з 1924 года рождения, Украинка
образование 4 кл. б/п, не судимо
уроженка с. Локни Кролевецкого р-на по
соц-происхождению с крестян бедняков, в настоящее время колхозник. До 1941 года прожив.
в с. Локне и работала в колхозе на рядовых
работах. В период немецкой оккупации до
1942 года 21 мая проживала на оккупировать

территории в с. Лоские и работала в общине по-
рядовых работах. В 1942 году была угнана насиль-
но в немецкое рабство. С родственников
служивших в полиции и других фашистских
учреждениях никого не имеется

В чем удостоверяет Ф.

Председ. с/с [illegible]

секретарь [illegible]

3 4

Регистрационный лист

на репатриируемого, не служившего в Красной Армии, прошедшего регистрацию в лагере № 9 СПП №_____

(ненужное вычеркнуть)

В населенном пункте г. Шпремберг.

1. Фамилия, имя, отчество (со слов или по документам) Бузовская Евдокия Авраамовна.

2. Год и место рождения (указать район, область, сельсовет) 1924г. Сумская обл. Кролевецкий р-н. с. Локня.

3. Профессия колхозница.

4. Партийность и где находятся партийные документы б/п.

5. В каком городе, селе жил до убытия из СССР, место работы и последняя должность Сумская обл. Кролевецкий р-н. с. Локня.

6, Причины выезда из СССР 21/V 1942г. Свезли.

7. Сколько раз задерживался, допрашивался и арестовывался немцами, за что нет.

8. Содержался ли в спецлагерях противника, где именно, наименование лагеря и что там делал нет.

9. Проходил ли службу в немецкой армии, полиции, воинских частях, госпиталях, строительных и иных батальонах, создававшихся противником. Служил ли в немецких учреждениях, каких, в какой должности нет.

10. Чем занимался, где, в качестве кого работал за рубежом г. Альтобель, у хозяина, на поле.

11. Какие пред'явил и сдал документы рабочую карточку, книжку, временное удостоверение.

12. Где проживают близкие родственники, кто именно Сумская обл. Кролевецкий р-н. с. Локня.
(указать точный адрес
(мать, невестка, сестра Кузовская, Юшенко.)

13. Куда следует на постоянное место жительства в СССР Сумская обл. Кролевецкий р-н. с. Локня.

Правильность данных мною сведений подтверждаю.

Подпись _____

Регистрационный лист заполнил _____

Регистрационный лист проверил _____

Председатель регистрационной комиссии
НКВД СССР _____

Удостоверение о направлении на постоянное место жительства
получил _____

Убыл из лагеря _____

4 5

СПРАВКА.

компрматериалов на гр. Гузовску Евдокию Авраамовну рождения 1924 года, уроженца с. Лонкол Кролевецкого р-на. Сум. обл. Кролевецкое РО НКВД и НКГБ не располагает.

И.О. НАЧ. КРОЛЕВЕЦКОГО РО НКВД
МАЙОР- /ШЕВЧЕНКО/

НАЧ. КРОЛЕВЕЦКОГО РО НКГБ-
ст. лейтенант /БЕЛОЗЕРНЕВ/

ЗАКЛЮЧЕНИЕ.

~~5~~ 6

«20» марта 1946г. гор. Прочевец Сумской области.

Из материалов проверочно-фильтрационного дела видно, что Кузовская Евдокия Ограмовна 1924 г. рожд.

считать проверенным.

ПРЕД. ФИЛЬТР. КОМИССИИ: /ШЕВЧЕНКО/

ЧЛЕНЫ КОМИССИИ: /ШЕВЧЕНКО/

/БЕЛОЗЕРЦЕВ/

Raum für Eintragungen der Polizeibehörde

Diese Arbeitskarte gilt als Paßersatz im Sinne des § 36 der Paßbekanntmachung vom 7. 6. 32 (RGBl. I S. 257)

Архивное

217

пересмотрено в соответствии с приказом КГБ при СМ СС
№ 00750 и оставлено для дальнейшего хранения в архи
в фонде секретного дело производства, со снятием с опе
тивно-справочного учета проходящего лица.

Пересмотрел _____

_____ (_____)

Согласен:

Нач. 2 отд. УКГБ при СМ УССР
по Сумской обл.

_____ (_____)

— Zur Beachtung —

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit bei dem genannten Betriebsführer und wird beim Verlassen dieses Arbeitsplatzes ungültig.

Ця карта праці управнює до праці тільки у названого провідника закладу і тратить важність, коли покинути те місце праці.

Niniejsza karta pracy uprawnia do pracy tylko u wymienionego praçodawcy i traci ważność po opuszczeniu tego miejsca pracy.

Настоящая рабочая карточка дает право на работу только у поименованного работодателя и теряет силу с оставлением этого места работы.

Der Landrat
des Kreises Calau
Wirtschaftsamt

Personalkarte angelegt

Raum für Eintragungen des Wirtschaftsamts

für Juli 2 Karten ausgegeben Müller
für August 2 Karten ausgegeben Müller
9.8.43.

Raum für Vermerke des Arbeitsamts

C/1410

Arbeitskarte

für ..... Arbeitskräfte

aus .....

Zivilarbeiter aus em
altsowjetruss. Gebiet.

Владельцу сего разрешается выход из помещения единственно ради работы.

2. Juni



linker Zeigefinger



Raum für Fingerabdruck



rechter Zeigefinger

Eigentum des Inhabers



100000 4.42.

Diese Arbeitskarte berechtigt nur zur Arbeit

A. G. ~~B.~~ ~~XXX~~

Arbeitskarte — ~~Befreiungsschein~~*)

Gültig bis auf weiteres. Widerruf vorbehalten

Familienname: Buskowska

Vor(Ruf-)name: Ewdokija

Geburtsname bei Frauen: ———

Geboren am 25.3.24 in Loknia

~~männlich~~ x weibl. ledig, ~~verh., verw., gesch.~~ ~~XXXXXXXXXXX~~

Staatsangehörigkeit: ungeklärt(Osterbeiterin)

Volkszugehörigkeit: ———

Herkunftsland (eingereist aus): besetzte Ostgebiete

Heimatort: Loknia

Kreis: Sumy

Wohnhaft: ———
(bei Ausstellg. d. Befr.Sch.)

Beschäftigt als: Landarbeiterin 1A2a

Arbeitsbuch-Nr.: A 70/04913

Arbeitsstelle: Otto Kara, Landwirt
in Kleinjauer N.L.
Krs. Calau

Trpt-Nr. ———

Im Inl. seit 1.6.42

(Dienstsiegel)

Ausgestellt am 18.2.194 4

Arbeitsamt
Senftenberg N.L.

*) Dem ausländischen Arbeiter/Angestellten auszuhändigen!

Nr. 2

919

94 3

den!

9

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

10

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

VORWORT

Wie der deutsche, so dient auch der ausländische Arbeiter der Stirn und der Faust durch seinen Arbeitseinsatz im Großdeutschen Reich dem Neuaufbau Europas und dem Kampf um die lebenswichtigen Voraussetzungen für eine glückliche Zukunft und Wohlfahrt der Völker im europäischen Raum. Der ausländische Arbeiter muß sich dieser Aufgabe und Auszeichnung stets bewußt sein. Auf diesem Gedanken beruht sein Einsatz, seine Arbeitsleistung und seine persönliche Haltung.

DER GENERALBEVOLLMÄCHTIGTE
FÜR DEN ARBEITSEINSATZ

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

(VERORDNUNG VOM 1. MAI 1943)

Nr A 70/1 04913

Erdokija

(Rufname – ~~männlich~~ – ~~weiblich~~)

(Zuname)

Bukowska 10.2.44 Ehe. AA Senftenberg

(Geburtsname bei Frauen)

Der Paß oder das Grenzlegitimationspapier des Ausländers ist ausgestellt von der _____

in _____ und hat die

Nr. _____

Erdokija Bukowska.

(Eigenhändige Unterschrift des Inhabers)



ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

1	Herkunftland	bes Ostgebiete
2	Geburtstag	25. März 1924
3	Geburtsort	Lokenia
	Kreis	Krolewiec Geb. Lenny
4	a) Staats-angehörigkeit	ungekl. Ostarbeiterin
	b) Volks-zugehörigkeit	
5	a) Familienstand led., verh., verw., gesch.	ledig
	b) Anzahl der minder-jährigen Kinder	/

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

6	Deutsche Sprachkenntnisse	ja
7	Heimatanschrift	Lokwia Krolewez Geb. Simy
8	Anschriften von Personen, die in besonderen Fällen zu benachrichtigen sind	Anna Bukowska Lokwia Krolewez Geb. Simy

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

9	Wohnort und Wohnung während der Beschäftigung	Kleinjauer 1.12. bei Otto Zara

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Berufsausbildung

a	abgeschlossene Lehre	von ..... bis ..... als .....
b	Abgelegte (Meister- usw.) Prüfungen	
c	Sonstige Fach-ausbildung	
d	Landwirt-schaftliche oder gewerbliche Kenntnisse	landw. Kenntnisse
e	Besondere Fertigkeiten (z. B. Führer-schein für Kraftfahr-zeuge)	

DEUTSCHES REICH
ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Bisherige Beschäftigungsarten

	von	bis

Fortsetzung nächste Seite

Fortsetzung von Seite 7

DEUTSCHES REICH

Berufsgruppe 1

Berufsart A 2 c

Ausgestellt am: 7. Feb. 1944

(STEMPEL DES ARBEITSAMTS)

Arbeitsamt Senftenberg Im Auftrage

(UNTERSCHRIFT)

Pa

Arbeitsamt Senftenberg Nr. 1 DIENSTSIEGEL

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

15

Eintragungen über die Befreiung von den Vorschriften der §§ 1 bis 16 der VO. über ausl. Arbeitnehmer vom 23. 1. 1933 (RGBl. I S. 26)

	Datum	Arbeitsamt (Stempel)	Unterschrift
Inhaber ist im Besitze eines Befreiungsscheines bis zum			

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
1 Otto Kara Kleinjauer V./L.	Bauer, Landwirtschaft	a) 1.6.42 b) Bis auf weiteres 18.2.44 [illegible]
2		a) b)
3		a) b)
4		a) b)
5		a) b)

Arbeitsamt Senftenberg

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
Landarbeiterin	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	
	a) b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
6		a)
		b)
7		a)
		b)
8		a)
		b)
9		a)
		b)
10		a)
		b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
11		a) b)		a) b)	
12		a) b)		a) b)	
13		a) b)		a) b)	
14		a) b)		a) b)	
15		a) b)		a) b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis
16		a)
		b)
17		a)
		b)
18		a)
		b)
19		a)
		b)
20		a)
		b)

4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	
	a)	
	b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
21		a)		a)	
		b)		b)	
22		a)		a)	
		b)		b)	
23		a)		a)	
		b)		b)	
24		a)		a)	
		b)		b)	
25		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
26		a)		a)	
		b)		b)	
27		a)		a)	
		b)		b)	
28		a)		a)	
		b)		b)	
29		a)		a)	
		b)		b)	
30		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
31		a)		a)	
		b)		b)	
32		a)		a)	
		b)		b)	
33		a)		a)	
		b)		b)	
34		a)		a)	
		b)		b)	
35		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

1 Name und Sitz des Betriebes (Unternehmers) (Firmenstempel)	2 Art des Betriebes oder der Betriebsabteilung	3 a) Tag des Beginns der Beschäftigung b) Beschäftigung genehmigt bis	4 Art der Beschäftigung (möglichst genau angeben)	5 a) Tag der Beendigung der Beschäftigung b) Bescheinigung des Arbeitsamts	6 Unterschrift des Unternehmers
36		a)		a)	
		b)		b)	
37		a)		a)	
		b)		b)	
38		a)		a)	
		b)		b)	
39		a)		a)	
		b)		b)	
40		a)		a)	
		b)		b)	

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Ärztliche Untersuchungen

a) **Vor** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

25

Ärztliche Untersuchungen

b) **Nach** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Fortsetzung nächste Seite

Ärztliche Untersuchungen

b) **Nach** der Arbeitsaufnahme im Reichsgebiet *(Fortsetzung von Seite 27)*

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

25

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

27

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

28

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

29

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen 30

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

Raum für amtliche Eintragungen

DEUTSCHES REICH

ARBEITSBUCH FÜR AUSLÄNDER

RAM VI

31

Brkorska, Irdokija

ARBEITSBUCH
FÜR AUSLÄNDER

Gilt nicht als Reiseausweis

Не действительно для разъездов

32

Vorläufiger

ВРЕМЕННОЕ

Personalausweis

УДОСТОВЕРЕНИЕ ЛИЧНОСТИ

Nr 399176

Gültig bis 19. Mai 1943 j.

Действительно до 19 мая 1943 г.

Lichtbild
фотография

Lichtbild kann nicht beschafft werden
Фотография не может быть доставлена

Stempel Unterschrift d. Bürgermeisters
Datum Подпись гор. головы

Unterschrift des Ausweisinhabers
Подпись владельца Бузовска

Der — Die Busowskaja
Гр-н. Гр-ка Бузовская
Vorname Jewdokija Abramowna
Имя Евдокия Абрамовна
Geborene
Урожденная
Wohnhaft in D. Lokuja **, Strasse / Platz Nr**
Проживает в с. Локия **улица / площадь**
Rayon Krolewezer
Район Кролевецкий
Beruf die Hausfrau
Профессия домашняя хозяйка
Geboren am 1924 j. **in** D. Lokuja
Родился/лась 1924. с. Локия
Rayon Krolewezer
Район Кролевецкий

Sohn / Tochter des Busowskij Awraam
Сын / дочь гр-на Бузовак Абрам
und der Busowskaja **geborene**
и гр ки Бузовая урожденной

Familienstand: ledig / verh. / verw. / geschieden
Семейн. полож.: хол. / в браке / овдов. / в разводе

Konfession orthodox
Вероисповедание православная

Statur schlank **Grösse** 156
Стан стройная **Рост** 156

Haare dunkelbraun **Augen** braun
Волосы тёмно русые **Глаза** карие

Besondere Kennzeichen gibt's nicht
Особ. приметы нет

wurde am 19. Mai 1942
19 мая 1942 день, месяц, год
von der Gemeinde D. Lokuja
при общине с. Локия
unter Register Nr 86 **erfasst.**
внесен/а в список под № 86

den 19. Mai 1942
день, месяц, год

Stempel Печать

Unterschrift des Bürgermeisters
Подпись гор. головы Васильев

Зав. нач. бюро Киселев

8

Направляемая в Германию
Wendet nach Deutschland sich.

Зав. нач. Гросс Кизек



Reichskreditkassenscheine RM
ausl. Sorten — 10,50
abgeliefert/~~ausgeliefert~~
Garten-Grodno, Wechselkasse
d. 25. Mai 1942

1. Фам. Бузовская

2. Имя Евдокия.

3. Отч. Авраамовна

4. Год рожд. 1924 5. Место рожд. Слокия. Кролевецк. р-н. Сумск. обл.

6. Адрес по месту рожд.

7. Проф. (спец.) не имеет.

8. Место работы, должн.

9. Парт. б/п 10. Нац. укр. 11. Гражд. ССР

12. Арестован с 1943 г. по 1945 год 13. Характер преступления работая в Германии.

14. Ст. ст. УК на разных работах 15. Карточка заполнена

указать назван. тюрьмы, КПЗ, лагеря, колонии

" " 195 г.

Карточку проверил нач. отделения

фамилия составив. карточку

34

Орган Фильтрац

кем арестован

дело.

без сокращений

Отдел Кролевец

№№ дел

ромвд.

Сл.

Арх. 217.

Сл.

Арх.

Дакто

Форм

Указательный палец правой руки

Кем осужден компр. Материалов не

Когда _____ ст.ст. УК установлено срок _____ лет

Начало срока _____ конец срока _____

в-1945 год. Освобож. Красной Армией

Форма № 1

ЗАВІРОЧНИЙ ПАПИС

В даній справі пронумеровано та зшито 33 аркушів

тридцять три

«3» 09 2026

Посада _____

Підпис _____

Пронумеровано та зшито



Арт. 1-С-3803-1